

الحاضر الرسمية

الجمعية العامة

الدورة السابعة والخمسون



الجلسة العامة ٨٧

الخميس، ٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٣، الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد يان كافان (الجمهورية التشيكية)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

البند ١٠ من جدول الأعمال (تابع)

تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة

رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو ٢٠٠٣ موجهة من
الأمين العام إلى رئيس الجمعية العامة

فيها أنني، بصفتي الشخصية، أؤيد مقترحه تأييدا كاملا وأني
أحریت مشاورات بهذا الشأن مع أعضاء مكتب الجمعية
العامة. كما طلبت من الأمين العام أن يُعد تقريرا رسميا
موجزا لعرضه على الجمعية العامة للنظر فيه.

ويقول الأمين العام في تقريره، إن التقرير يرمي إلى
الحصول على موافقة الجمعية العامة على تخصيص حصة
الأمم المتحدة من جائزة نوبل للسلام، التي مُنحت في عام
٢٠٠١، مناصفة - بين الأمم المتحدة بصفتها منظمة دولية،
وبين الأمين العام - تقديرا لجهودنا في العمل على إقامة عالم
ينعم بالمزيد من السلام. وكما تعلم الجمعية العامة تقتزن
بجائزة نوبل للسلام جائزة مالية تبلغ قيمتها حوالي مليون
دولار.

ويؤمن الأمين العام أشد الإيمان بأن تفاني موظفي
المنظمة جعل من الأمم المتحدة أهلا للحصول على جائزة
نوبل للسلام وأن من المناسب توجيه الجائزة بأكملها لصالح
من قدم منهم التضحية الكبرى حينما جادوا بأرواحهم من
أجل قضية السلام.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أود أن استرعي انتباه
الجمعية العامة إلى رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو موجهة إليَّ
من الأمين العام واردة في الوثيقة A/57/816. وفيها يُشير إلى
رسالته المؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، الموجهة
إليَّ أيضا، التي أبلغني فيها بقراره التبرع بحصته من جائزة
نوبل للسلام من أجل تأسيس صندوق تذكاري لجائزة نوبل
للسلام تابع للأمم المتحدة لدعم تعليم أطفال موظفي الأمم
المتحدة الذين جادوا بأرواحهم في سبيل السلام.

وقد التمس الأمين العام مني الموافقة على اقتراحه
الداعي إلى استخدام حصة المنظمة من الجائزة للغرض نفسه.

كذلك يشير الأمين العام إلى رسالتي المؤرخة
٢٧ آذار/مارس الموجهة إليه، وهي الرسالة التي أوضحت

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي
ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع
أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-154A. وستصدر
التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



الأمم المتحدة أهلاً للحصول على جائزة نوبل للسلام، وأن من المناسب توجيه الجائزة بأكملها لصالح من قدم منهم التضحية الكبرى حينما جادوا بأرواحهم من أجل قضية السلام. وأؤمن إيماناً قوياً بأن إنشاء هذا الصندوق سيوفر المساعدات المالية البالغة الضرورة لتعليم أطفال موظفي الأمم المتحدة المدنيين الذين لقوا حتفهم وهم يؤدون واجبهم في خدمة السلام. فقد جاد آباؤهم وأمهاتهم بأرواحهم في سبيل السلام. وسيساعد الصندوق أطفال الذين قدموا التضحية العظمى.

بذلك تختتم الجمعية العامة هذه المرحلة من نظرها في البند ١٠ من جدول الأعمال.

برنامج العمل

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أود أن أؤكد أنه في يوم الجمعة، ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، الساعة ١٠/٠٠، ستعقد الجمعية العامة جلسة عامة لانتخاب رئيس الجمعية لدورتها الثامنة والخمسين، يليها عقد جلسات متتالية للجان الرئيسية الست لانتخاب رؤسائها، ويليها مباشرة عقد جلسة عامة للجمعية العامة لانتخاب نواب رئيس الجمعية.

كما أود أن أعلن ما يلي فيما يتعلق بالمناقشة العامة للدورة الثامنة والخمسين للجمعية العامة. سترسل القائمة الأولية بأسماء المتكلمين بالفاكس إلى كل البعثات غداً، ٣٠ أيار/مايو. وأود أن أذكر الممثلين بأنه، وفقاً للممارسة المتبعة في الدورات الأخيرة للجمعية العامة، ينبغي أن يُراعى بصورة طوعية، أن تقتصر البيانات على ١٥ دقيقة خلال المناقشة العامة. وقد أعدت قائمة المتكلمين على أساس تلك المدة الزمنية المحددة. ولمساعدة المتكلمين في المناقشة العامة على التقيد بالمدة الزمنية المحددة، ستركب آلية على المنصة. وقد يود الأعضاء أن يأخذوا في الاعتبار المدة الزمنية المحددة في إخطارهم لعواصمهم فيما يتعلق بإعداد البيانات.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٢٠.

ولهذا الغرض، يقترح الأمين العام إنشاء صندوق تذكاري لجائزة نوبل للسلام تابع للأمم المتحدة من أجل تسلم عائدات جائزة نوبل للسلام وتوظيفها. وسيكون الهدف من الصندوق أن يوفر مساعدات مالية لتعليم أطفال موظفي الأمم المتحدة المدنيين الذين لقوا حتفهم وهم يؤدون واجبهم في خدمة السلام. كما يمكن للصندوق، الذي سيدير كحساب خاص في إطار النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أن يتلقى تبرعات أخرى تقدم لنفس الغرض وأن يتولى توظيفها.

ويأمل الأمين العام أن توافق الجمعية العامة على اقتراحه الداعي إلى أن يتسلم صندوق الأمم المتحدة التذكاري لجائزة نوبل للسلام جائزة نوبل بأكملها.

ما لم يكن هناك اعتراض، هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر التبرع بحصة الأمم المتحدة من جائزة نوبل للسلام للصندوق التذكاري لجائزة نوبل للسلام التابع للأمم المتحدة؟
تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أود أن أغتنم هذه الفرصة لكي أعرب عن ارتياحي الشخصي العميق للقرار الذي اتخذته الجمعية العامة من فورها. فعندما علمت في تشرين الأول/أكتوبر الماضي باقتراح الأمين العام بأن يتم التبرع بحصة الأمم المتحدة من جائزة نوبل للسلام للصندوق التذكاري لجائزة نوبل للسلام التابع للأمم المتحدة، قمت - كما قلت من فوري - بتأييده بصفتي الشخصية في مناسبة يوم موظفي الأمم المتحدة. وفي وقت لاحق، أجريت مشاورات بشأن الموضوع مع أعضاء الجمعية العامة بهدف عرض المسألة على الجمعية.

إن القرار الذي اتخذ اليوم يتفق مع الإيمان الراسخ للأمين العام بأن الموظفين المتفانين للمنظمة ساعدوا في جعل

